



it Istruzioni per l'uso
smart Gateway

1. NORME DI SICUREZZA	4
2. FUNZIONAMENTO	5
3. MESSA IN USO	6
4. UTILIZZO	15
5. MANUTENZIONE	16
6. CONSERVAZIONE	16
7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	17
8. DATI TECNICI	18
9. GARANZIA/ASSISTENZA	20
10. SMALTIMENTO	21



Per motivi di sicurezza, questo prodotto non deve essere utilizzato da parte di bambini e adolescenti con età inferiore a 16 anni nonché da parte di persone che non siano perfettamente familiarizzate con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Le persone con capacità fisiche o mentali limitate possono utilizzare il prodotto solo sotto la sorveglianza di una persona competente e responsabile nonché sotto istruzione. I bambini devono essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

Destinazione d'uso:

Il **GARDENA smart Gateway** è progettato per il controllo automatico di prodotti smart system con la **GARDENA smart App** in giardini domestici e orti.

Il **GARDENA smart Gateway** viene impostato e comandato con la **GARDENA smart App**.

IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli.

→ Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

Non aprire il prodotto.

Utilizzare il prodotto solo con gli accessori in dotazione.

Proteggere l'alimentatore, quando inserito, dall'umidità.

Il prodotto può essere utilizzato all'esterno con temperature comprese tra 0 °C e + 40 °C.

Non utilizzare cavi per collegare il prodotto a prodotti esterni.

Antenne radio a corto raggio e un'antenna WLAN sono montate dentro il prodotto.

Un'alimentazione elettrica mediante il cavo LAN non è possibile.



PERICOLO!

Rischio di arresto cardiaco!

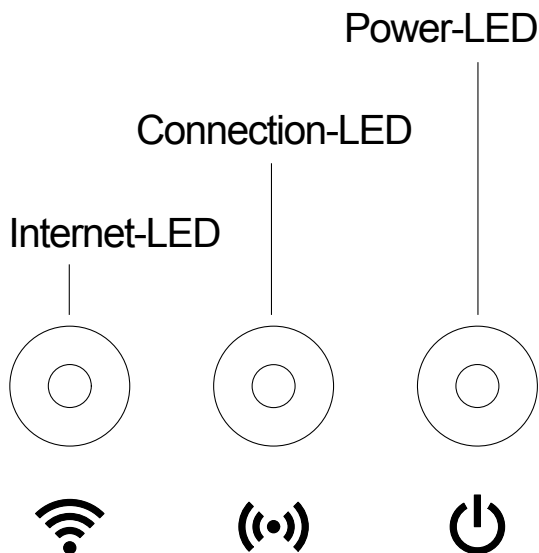
Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo elettromagnetico può influire sulla funzionalità degli impianti medici attivi o passivi (ad es. Pacemaker), con conseguenti lesioni gravi o mortali.

→ Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.

→ Dopo aver utilizzato il prodotto, scollegare la spina dalla presa a muro.

2. FUNZIONAMENTO

Display a LED:



Internet-LED:

verde: collegato con router e server

giallo: modo di configurazione – non connesso al router

rosso: non collegato

luce lampeggiante di rosso:

collegamento al router; nessun non collegato con il server



Connection-LED:

luce lampeggiante di verde: ricezione dati

luce lampeggiante di giallo: invio dati



Power-LED:

verde: collegato alla rete

luce lampeggiante di verde: procedura boot

giallo: 1. ripristino delle impostazioni di fabbrica in corso
2. errore (è richiesto il riavvio)

luce lampeggiante di giallo: aggiornamento software

rosso: errore irreversibile (è richiesto il riavvio)

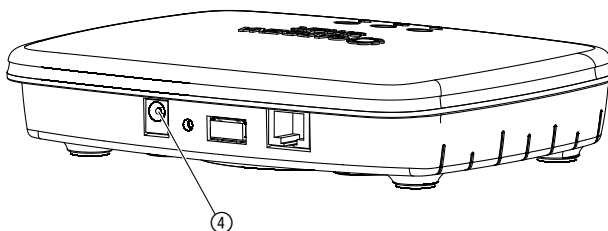
3. MESSA IN USO

Dotazione:

- smart Gateway
- Alimentatore
- Cavo LAN

Aggiornamento del firmware dello smart Gateway:

Per l'installazione del gateway è necessario il collegamento a internet. Per poter sfruttare tutte le funzioni del gateway si deve aggiornare il firmware.



1. Infilare l'alimentatore in una presa di alimentazione.
2. Infilare il cavo dell'alimentatore nella presa ④ del gateway.
3. Collegare il gateway tramite il cavo LAN in dotazione con il router.
Viene aggiornato ora il firmware del vostro gateway. Quest'operazione può durare fino a 15 minuti (in funzione della connessione internet). Non appena l'Internet-LED e il Power-LED si trovano in verde fisso, vuol dire che il gateway è stato aggiornato con successo. Potete ora integrare il gateway nella smart App. Per farlo potete continuare a utilizzare il cavo LAN o potete integrare il gateway nella rete WLAN.

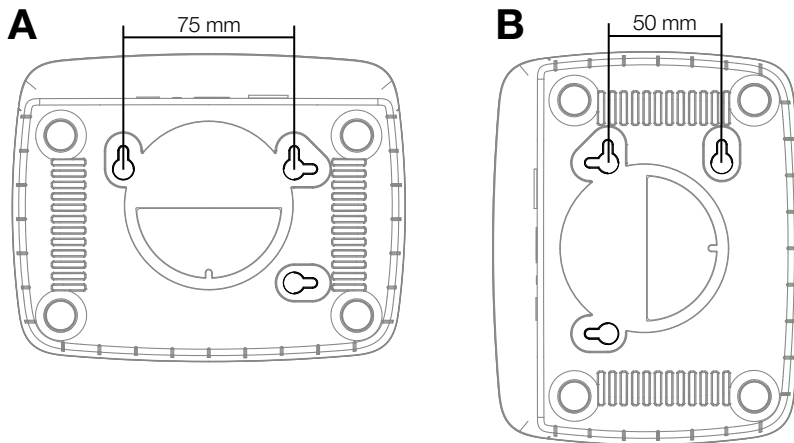
Potete ora scegliere il luogo di installazione del gateway.

Luogo consigliato per l'installazione del gateway:

- Si consiglia di installare il gateway accanto a una finestra sul lato giardino.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni.
- Non utilizzare in cantina o vicino a piastre metalliche o motori.
- La trasmissione via radio può essere disturbata da influssi esterni quali motori o apparecchi elettrici difettosi.
- La portata della radio può essere limitata sia al chiuso (ad es. in caso di pareti in cemento armato) che all'aperto (ad es. in presenza di una forte umidità).
- Evitare l'influsso di umidità, polvere, irradiazioni solari o altre fonti di calore.

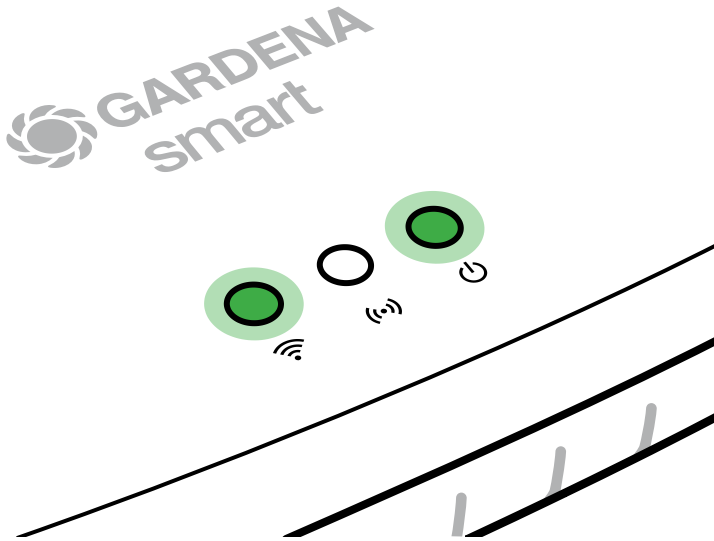
Montaggio del gateway sulla parete (optional):

Le due viti (non presenti nella dotazione) per appendere il gateway devono essere avvitate a una distanza **A** orizzontale di 75 mm/**B** verticale di 50 mm e il diametro della testa della vite deve essere al massimo pari a 8 mm.



1. Avvitare le viti nella parete alla distanza di **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Appendere il gateway.

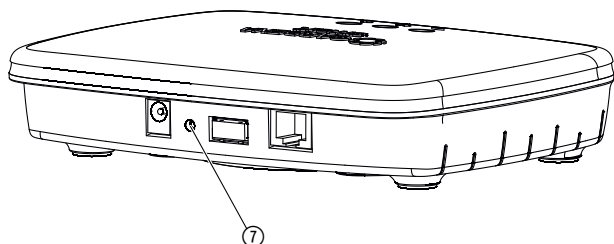
Funzionamento con cavo LAN (consigliato):



1. Scaricare l'app **GARDENA smart App** dall'App Store (Apple) o da Google Play.
2. Seguire le istruzioni riportate nell'app.

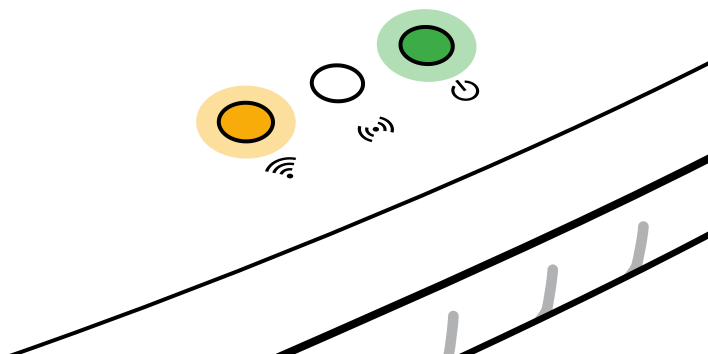
Collegare con rete WLAN:

Per poter attivare la rete di configurazione si deve staccare il cavo LAN (il LED internet si illumina di giallo). Se continua invece a mostrare una luce rossa, premere brevemente il tasto di reset ⑦.



La rete di configurazione è attivata fintanto che il LED internet è continuamente illuminato di giallo.

GARDENA
smart



La rete di configurazione rimane attiva per 15 minuti. Una volta decorsi 15 minuti, la rete di configurazione può essere riattivata premendo brevemente il tasto di reset ⑦.

Configurare la rete WLAN con un altro apparecchio iOS (iPhone, iPad):

1. Scaricare l'app **GARDENA smart App** dall'App Store (Apple).
2. Seguire le istruzioni riportate nell'app.

Sul lato inferiore del gateway è presente il codice Apple HomeKit

1. Attendere finché il LED internet non si illumina continuamente di giallo (la rete di configurazione è attivata).

Se il LED internet si illumina di rosso, premere brevemente il tasto di reset per attivare la rete di configurazione.

Nessun codice Apple HomeKit sul lato inferiore del gateway

Aprire la **GARDENA smart App** e seguire le istruzioni per la prima configurazione.

2. Aprire l'**app Home di Apple** (questa si trova di default sul proprio apparecchio iOS mobile).

Nella **GARDENA smart App** andare poi alla voce:
Impostazioni → *SmartHome*

Viene ora visualizzato il codice di installazione dell'Apple HomeKit.

3. Selezionare "*Integra apparecchio*".

Annotare il codice (**nota bene:** il codice resta sempre uguale e fa parte del gateway).

Sul lato inferiore del gateway è presente il codice Apple HomeKit

4. Effettuare la scansione dell'etichetta HomeKit riportata **sul lato inferiore del gateway**.

Nessun codice Apple HomeKit sul lato inferiore del gateway

Attendere finché il LED internet non si illumina continuamente di giallo (la rete di configurazione è attivata).

Se il LED internet si illumina di rosso, premere brevemente il tasto di reset per attivare la rete di configurazione.

5. Attendere che il LED internet e il LED di accensione mostrino una luce verde continua.

Aprire la **Apple Home App** (questa si trova di default sul proprio apparecchio iOS mobile) e seguire le istruzioni:

- *Aggiungere un apparecchio*
 - *Il codice manca o non può essere letto*
 - *Inserire il codice manuale*
-

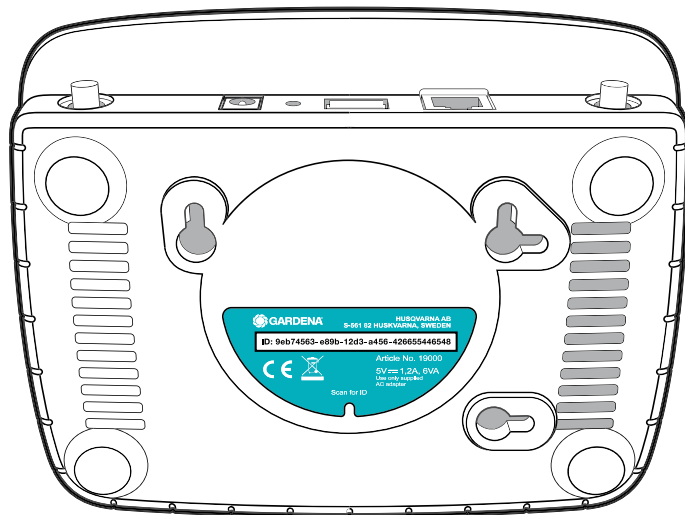
6. Si può ora integrare il gateway nella **GARDENA smart App**.
-

Attendere che il LED internet e il LED di accensione mostrino una luce verde continua.

Configurazione della rete WLAN con un apparecchio Android o tramite Web-App (<https://smart.gardena.com>):

Attendere finché il LED internet non si illumina continuamente di giallo (la rete di configurazione è attivata).

Per stabilire un collegamento tramite WLAN, è necessario il proprio ID gateway, che è leggibile sull'etichetta sul lato inferiore del gateway. Inoltre è necessaria la password per la propria rete WLAN.



1. Effettuare il collegamento alla rete di configurazione GARDENA. A tal fine, andare alle impostazioni WLAN sul proprio smartphone, tablet o computer.

Lì ora dovrebbe essere visualizzato il gateway come rete WLAN disponibile.

Il nome della rete inizia con "GARDENA_config.xxxx".

2. Collegarsi alla rete.
3. Aprire l'URL:

<http://10.0.0.1>

nel browser Internet preferito. (Per poter visualizzare la pagina devono essere attivati nel browser sia i cookie sia JavaScript. Internet Explorer non supporta il collegamento al gateway. Utilizzare un altro browser, ad es. Safari o Google Chrome.)

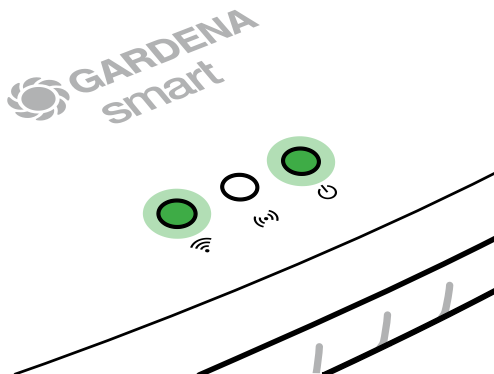
Ora vi trovate in Gateway Interface.

it

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:
9eb74563

4. Accedere utilizzando come password le prime otto cifre del proprio ID gateway (vedere figura). **L'ID gateway si trova sul lato inferiore del gateway.**
5. Alla voce **rete WLAN** selezionare la propria rete WLAN mediante la quale si desidera collegare il gateway a internet.
6. Inserire la password della propria rete WLAN e confermare l'impostazione.
7. Attendere che il LED internet e il LED di accensione mostrino una luce verde continua.
Si può ora integrare il gateway nella GARDENA smart App.



Nota: Dal momento che la rete di configurazione GARDENA non dispone di un proprio accesso a internet, può accadere che lo smartphone/tablet/computer perda di nuovo automaticamente la rete di configurazione GARDENA o visualizzi un messaggio di errore. In tal caso, nelle impostazioni dello smartphone/tablet/computer dovete consentire che venga mantenuto un collegamento anche senza accesso a internet.

4. UTILIZZO

Utilizzo tramite la GARDENA smart App:

L'app **GARDENA smart App** permette di controllare tutti i prodotti del **GARDENA smart system** da qualsiasi posizione e in qualsiasi momento. L'app **GARDENA smart App** è disponibile gratuitamente sull'App Store (Apple) e su Google Play.

È possibile integrare tutti i prodotti **GARDENA smart system** tramite l'app. Per farlo seguire le istruzioni riportate nell'app.

Reset impost. fabbrica:

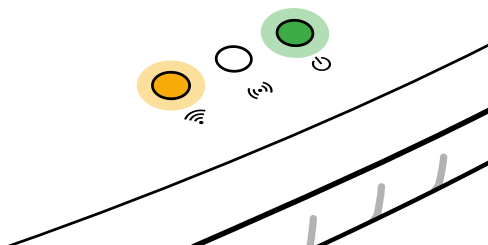


Lo smart Gateway viene riportato alle impostazioni di fabbrica (ma non viene cancellato dall'account GARDENA smart system).

La funzione di reset può trovare applicazione ad es. quando si vuole collegare il gateway in una nuova rete WLAN.

1. Staccare il gateway dall'alimentazione elettrica.
2. Tenere premuto il tasto di reset ⑦ mentre si collega di nuovo il gateway all'alimentazione elettrica e attendere che il LED di accensione si illumini di giallo.
3. Rilasciare il tasto di reset ⑦ e iniziare con la messa in uso (vedi 3. MESSA IN USO).
4. Attendere che il LED di accensione si illumini di verde.
Quest'operazione può durare fino a 15 minuti.

 **GARDENA**
smart



5. MANUTENZIONE

Come pulire il gateway:

Non possono essere utilizzati detersivi corrosivi o abrasivi!

→ **Pulire il gateway con un panno umido (non utilizzare solventi).**

6. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

→ Non conservare il prodotto all'esterno quando non viene utilizzato.

7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Problema:

Il LED internet lampeggia di rosso.

Possibile causa:

Il gateway non raggiunge le porte necessarie.

Rimedio:

I collegamenti in uscita dal gateway devono poter raggiungere le porte seguenti in internet e/o sul router (in genere non è necessaria alcuna modifica della configurazione; questo elenco funge da riferimento per utenti avanzati):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

In caso di guasti, è possibile trovare alcune domande frequenti su questo link:

www.gardena.com

NOTA:

Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

→ In presenza di altre anomalie si prega di rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.

8. DATI TECNICI

<i>smart Gateway</i>	Unità	Valore
Temperatura operativa (aree interne)	°C	da 0 a +40
SRD interna (antenne radio a corto raggio)		
Intervallo di frequenza	MHz	863 – 870
Potenza di trasmissione massima	mW	25
Portata radio all'aperto	m (ca.)	100
WLAN		
Intervallo di frequenza	MHz	2400 – 2483,5
Potenza di trasmissione massima	mW	100
Standard supportati		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Porta		1 LAN port via RJ45 socket
Collegamento dati		Standard Ethernet 10/100 Base-T
Alimentatore		
Corrente di rete	V (AC)	100 – 240
Frequenza di rete	Hz	50 – 60
Max. tensione di uscita	V (DC)	5
Corrente di uscita nominale	A	1
Potenza di ingresso dell'unità gateway	V (DC) / A	5 / 1
Dimensioni (L x A x P)	mm	57 x 128 x 58
Peso	g	120

Dichiarazione di conformità:

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 19000/19005) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo delle dichiarazioni di conformità è disponibile al seguente indirizzo web:

www.gardena.com

9. GARANZIA/ASSISTENZA

9.1 Registrazione del prodotto:

Registrare il prodotto all'indirizzo [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Assistenza:

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

Italia: <https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/>

Svizzera: <https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

10. SMALTIMENTO

Smaltimento del prodotto:

(secondo la direttiva 2012/19/UE)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

Software open source:

Quest'apparecchio contiene un software open source. GARDENA offre di fornire, su richiesta, una copia del codice sorgente completo corrispondente per i pacchetti software open source protetti dal diritto d'autore utilizzati in questo prodotto, per i quali viene richiesta una simile offerta dalle rispettive licenze. L'offerta vale fino a tre anni dall'acquisto del prodotto per chiunque riceva queste informazioni. Per ricevere il codice sorgente, scrivere in inglese, tedesco o francese a:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Attribuzione del marchio:

Apple e il logo Apple sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc. registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Il logo Google e Google Play sono marchi di Google LLC.

Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massishanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Proqram Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Sahiyia
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Evim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athloun Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værlose
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΜΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgaltat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

Malaysia

MHG Verslun ehf
Vikurhvafi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 165, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhbar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООсО Алые Макп
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
6.022 Mezher Blvd.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RB1 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Namiin Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magincet.mn

Morocco

Proekip
64 rue de la Participation
Cassablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanack, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive & Ysterhout
Road Randburg Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningtorn 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dest Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammed
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekgiyev@jayhymat.com /
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT „Альцест“
вул Петропавлівська 4
08310, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, Turya yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.963.04/0424

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com